

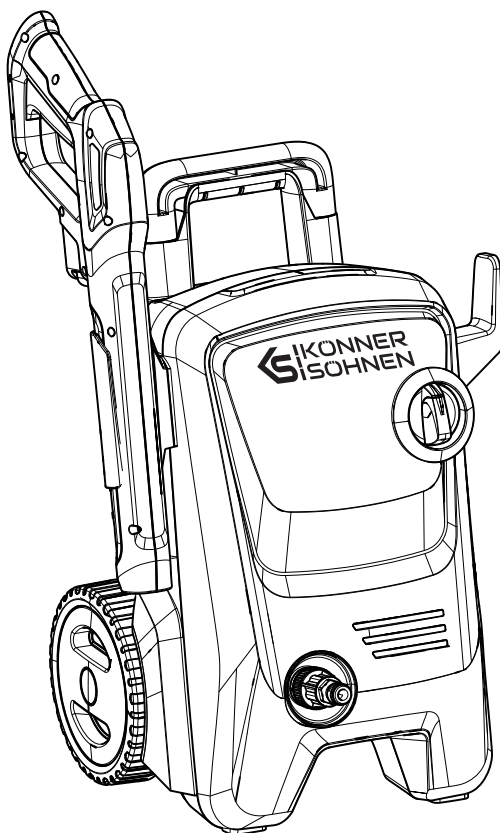
Обов'язково ознайомтеся
перед початком роботи!

Інструкція



Мийка високого тиску

KS PW130H
KS PW145V
KS PW160HV





Дякуємо Вам за вибір продукції **Könnér & Söhnen®**. Ця інструкція містить стислий опис з техніки безпеки, використання і налагодження. Більш детальну інформацію ви можете знайти та ознайомитися на сайті офіційного імпортера у розділі підтримка за посиланням konner-sohnen.com/manuals

Також перейти у розділ підтримки та завантажити інструкцію можна просканувавши QR код або на сайті офіційного імпортера **Könnér & Söhnen®** за посиланням www.konner-sohnen.com/ua



Обов'язково ознайомтеся перед початком роботи!

Виробником продукції **Könnér & Söhnen®** можуть бути внесені деякі зміни, які можуть бути не відображені в даній інструкції, а саме:

- виробник залишає за собою право на внесення змін у дизайн, комплектацію та конструкцію виробу;
- зображення та малюнки в інструкції з експлуатації є схематичними та можуть відрізнятися від реальних вузлів та написів на продукції.

В кінці інструкції міститься контактна інформація, якою Ви можете скористатись в разі виникнення проблем. Вся інформація в даній інструкції по експлуатації оновлена на момент друку. Актуальний перелік сервісних центрів Ви можете знайти на сайті офіційного імпортера за посиланням www.konner-sohnen.com



УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!



Недотримання рекомендацій, що позначена цим знаком, може призвести до серйозних травм або загибелі оператора чи сторонніх осіб.



ВАЖЛИВО!



Корисна інформація у використанні апарату.

ЗАГАЛЬНІ ІНСТРУКЦІЇ БЕЗПЕКИ

1



УВАГА!



Прочитайте всі інструкції. Недотримання усіх нижче наведених інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

РОБОЧА ЗОНА

- Тримайте робочу зону чистою та добре освітленою. Безлад та погане освітлення сприяють виникненню нещасних випадків.
- Не використовуйте електроінструменти у вибухонебезпечних середовищах, наприклад, у присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу. Електроінструменти створюють іскри, які можуть спричинити загоряння пилу або випарів.
- Під час роботи з електроінструментом не допускайте дітей та сторонніх осіб. Відволікання може призвести до втрати контролю.

ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗПЕКА

- Вилки електроінструментів повинні відповідати розеткам. Ніколи не модифікуйте вилку жодним чином. Не використовуйте адаптерні вилки з заземленими (уземленими) електроінструментами. Немодифіковані вилки та відповідні розетки зменшують ризик ураження електричним струмом.
- Уникайте контакту тіла із заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та холодильники. Існує підвищений ризик ураження електричним струмом, якщо ваше тіло заземлено.
- Не наражайте електроінструменти впливу дощу або вологим умовам. Вода, що потрапляє в електроінструмент, збільшує ризик ураження електричним струмом.

- Уникайте неналежного використання електричного шнура. Ніколи не використовуйте шнур для носіння, тягнення або від'єднання електроінструменту. Тримайте шнур подалі від тепла, олії, гострих країв або рухомих частин. Пошкоджені або заплутані шнури збільшують ризик ураження електричним струмом.
- При роботі з електроінструментом на вулиці використовуйте подовжувач, придатний для зовнішнього використання. Використання шнура, придатного для зовнішнього використання, знижує ризик ураження електричним струмом.



УВАГА!



Пристрій може бути підключений лише до електромережі, встановленої електриком відповідно до стандарту IEC 60364.

- Пристрій може бути підключений лише до змінного струму. Напруга повинна відповідати вказаній на табличці пристрою.
- З міркувань безпеки рекомендується використовувати пристрій лише через пристрій захисного вимкнення (макс. 30 мА).
- Неправильний електричний подовжувач може бути небезпечним. Використовуйте лише електричний подовжувач, схвалений і маркований для цієї мети, із достатнім перерізом кабелю для використання на відкритому повітрі: 1–10 м: 1,5 мм²; 10–30 м: 2,5 мм².
- Завжди повністю розмотуйте подовжувач з котушки.
- Неправильний електричний подовжувач може бути небезпечним.

ОСОБИСТА БЕЗПЕКА

- Будьте уважні. Слідкуйте за тим, що ви робите, і використовуйте здоровий глузд при роботі з електроінструментом. Не працюйте з інструментом, якщо ви втомилася або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю чи лікарських засобів. Момент недогляду під час роботи з електроінструментами може призвести до серйозних особистих травм.
- Використовуйте захисне обладнання. Завжди носіть захист для очей. Захисне обладнання, таке як респіратор, протиковзке взуття, захисний шолом або засоби захисту слуху, використані в підходящих умовах, зменшать особисті травми.
- Уникайте випадкового вмикання. Переконайтеся, що вимикач знаходиться в положенні вимкнено перед підключенням. Несення електроінструментів із пальцем на вимикачі або підключення електроінструментів, у яких вмикання включено, може призвести до нещасних випадків.
- Видаліть будь-які ключі для налаштування або гайкові ключі перед вмиканням електроінструменту. Гайковий ключ або ключ, що залишився прикріпленим до обертової частини електроінструменту, може призвести до особистих травм.
- Не перенапружуйтеся. Завжди зберігайте правильну опору та рівновагу. Це забезпечує кращий контроль над електроінструментом у несподіваних ситуаціях.
- Одягайтеся правильно. Не носіть обвисаючий одяг або прикраси; тримайте волосся, одяг та рукавички подалі від рухомих частин. Обвисаючий одяг, прикраси або довге волосся можуть застрять в рухомих частинах.



УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!



Користувач повинен використовувати пристрій за призначенням. Під час роботи необхідно враховувати місцеві умови та звертати увагу на людей, які перебувають поблизу.

- Перед кожним використанням перевіряйте важливі компоненти, такі як шланг високого тиску, розпилювальний пістолет і захисні механізми, на наявність пошкоджень. Негайно замініть пошкоджені компоненти. Не використовуйте пристрій із пошкодженими елементами.
- Пристрій призначений для використання з мийними засобами, наданими або рекомендованими виробником. Використання інших мийних засобів або хімічних речовин може негативно вплинути на безпеку пристрою.
- Струмінь високого тиску може бути небезпечним при неправильному використанні. Не направляйте його на людей, електрообладнання під напругою або сам пристрій.

- Не направляйте струмінь на себе чи інших людей для очищення одягу або взуття.
- Не використовуйте пристрій поблизу людей без відповідного захисного одягу.
- Під час роботи з пристроєм слід носити відповідні засоби індивідуального захисту (ЗІЗ).



УВАГА!



Пристрій не повинен використовуватися дітьми або не навченим персоналом.

- Цей пристрій не призначений для використання людьми (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або без належного досвіду та знань.
- Дітям заборонено грати з цим пристроєм.
- Контролюйте дітей, щоб вони не гралися з пристроєм.
- Перед будь-якою роботою з пристроєм або його використанням забезпечте його стійкість, щоб уникнути аварій та пошкоджень.
- Високоніпрний струмінь, що виходить із сопла, створює зворотну силу на розпилювальний пістолет. Переконайтеся, що ви твердо стоїте на ногах і надійно тримаєте пістолет і розпилювальну трубку.
- Не залишайте пристрій без нагляду, поки він працює.
- Під час використання мийки високого тиску можуть утворюватися аерозолі, вдихання яких може завдати шкоди здоров'ю.
- Залежно від застосування можна використовувати спеціальні насадки (наприклад, поверхневі очисники), які значно зменшують утворення водяних аерозолів під час очищення під високим тиском.
- Використання таких насадок неможливе для всіх застосувань.



УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!



У разі тривалих перерв вимикайте пристрій за допомогою головного вимикача або від'єднуйте вилку від мережі.

- Не використовуйте пристрій при температурах нижче 0°C.

ІНШІ РИЗИКИ



УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!



Пристрій не можна використовувати в вибухонебезпечному середовищі.

- Ризик вибуху – не розпилюйте легкозаймисті рідини.
- Ніколи не засмоктуйте рідини, що містять розчинники або нерозбавлені кислоти та розчинники! До них належать бензин, розчинники для фарби та рідина для опалення. Дрібний аерозоль може бути вкрай займистим, вибухонебезпечним і токсичним. Не використовуйте ацетон, нерозбавлені кислоти та розчинники, оскільки вони можуть пошкодити матеріали пристрою.
- Ніколи не використовуйте пристрій із легкозаймистими або токсичними рідинами, а також рідинами, характеристики яких несумісні з правильною роботою пристрою.
- Тримайте пакувальні плівки подалі від дітей – існує ризик задиху!



УВАГА!



Відповідно до чинних норм пристрій не можна підключати безпосередньо до водопровідної мережі з питною водою без використання роздільного клапана. Переконайтеся, що водопровідна система вашої будівлі, до якої підключена мийка високого тиску, обладнана таким роздільним клапаном.

- Вода, що пройшла через зворотні клапани, вважається непридатною для пиття.
- Шланги високого тиску, фітинги та з'єднання важливі для безпеки пристрою. Використовуйте лише шланги, фітинги та з'єднання, рекомендовані виробником.
- Для забезпечення безпеки використовуйте тільки оригінальні запасні частини від виробника або схвалені ним.

- Перед складанням, очищенням, налаштуванням, обслуговуванням, зберіганням, транспортуванням або зміною функції пристрою вимкніть його та від'єднайте від електромережі, витягнувши вилку з розетки.



ВАЖЛИВО!



Звертайте увагу на вагу пристрою при виборі місця для зберігання та під час транспортування, щоб уникнути нещасних випадків і травм.

Тривала безперервна робота пристрою в рідкісних випадках може спричинити оніміння рук:

- Носіть рукавички;
- Тримайте руки в теплі;
- Робіть регулярні перерви.



УВАГА!



Неправильне використання мийних засобів може призвести до серйозних травм або окислення.

- Зберігайте мийні засоби в місцях, недоступних для дітей.
- Перед від'єднанням шланга від пристрою скиньте залишковий тиск, натиснувши на клавішу пістолета.
- Перед кожним використанням та регулярно перевіряйте, чи всі металеві з'єднання щільно затягнуті, а компоненти пристрою перебувають у належному стані; оглядайте на наявність зламаних або зношених деталей.
- Остерігайтеся віддачі! Тримайте пристрій обома руками.

ОБСЛУГОВУВАННЯ ПОДВІЙНО ІЗОЛЬОВАНОГО ПРИСТРОЮ

У подвійно ізольованому пристрої передбачено дві системи ізоляції замість заземлення. Засоби заземлення не передбачені для такого пристрою, і їх не слід додавати. Обслуговування подвійно ізольованого пристрою потребує особливої обережності та знань про систему і має виконуватися тільки кваліфікованим персоналом. Запасні частини для подвійно ізольованого пристрою повинні бути ідентичними до оригінальних. Подвійно ізольований пристрій позначається словами "Double Insulation" або "Double Insulated".

Залишкові ризики

Навіть якщо ви використовуєте цей пристрій відповідно до всіх вимог безпеки, залишається ризик травмування та пошкодження. Можливі небезпеки через конструктивні особливості пристрою:

- Погіршення стану здоров'я через вплив вібрації, якщо пристрій використовується тривалий час або неправильно обслуговується.
- Ризик травмування або пошкодження через виліт сторонніх предметів.
- Травми та пошкодження через поломку аксесуарів або раптове зіткнення з прихованими предметами під час використання.

ЗАСОБИ БЕЗПЕКИ

Вимикач живлення. Запобігає ненавмисному ввімкненню пристрою.

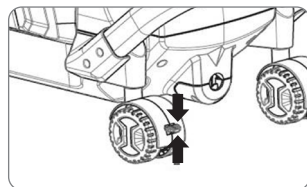
Блокування куркового пістолета. Цей замок фіксує важіль куркового пістолета та запобігає випадковому запуску пристрою. Перепускний клапан із запобіганням зворотному потоку.

Вода, що пройшла через зворотний клапан, вважається непридатною для пиття.

Автоматичне вмикання/вимикання. Якщо відпустити курок, помпа вимикається і зупиняється подача води. При натисканні курка помпа знову вмикається.

Автоматичний вимикач захисту двигуна. Вимикає пристрій у разі перевантаження.

Універсальне колесо (модель KS PW160HV). Має гальмо для ефективного блокування та розблокування.



ПРАВИЛЬНЕ ВИКОРИСТАННЯ

- Використовуйте мийку високого тиску тільки для домашнього застосування.
- Якщо пристрій підключено до питної води, необхідно встановити систему захисту від зворотного потоку.
- Мийка високого тиску призначена для очищення автомобілів, будівель, терас, фасадів, садового обладнання, а також тротуарної плитки та водостоків.
- Заборонено використовувати пристрій для прання одягу, взуття або текстилю. Не направляйте водяний струмінь на людей, тварин, електричне обладнання або сам пристрій. Не промивайте предмети, що містять небезпечні для здоров'я речовини. Заборонено використовувати пристрій з легкозаймистими, вибухонебезпечними та токсичними рідинами.
- Обов'язково ознайомтеся з інструкцією перед першим використанням!

СИМВОЛИ

2

На інформаційній табличці вашого інструменту можуть бути символи. Вони представляють важливу інформацію про продукт або інструкції щодо його використання.

	Читайте інструкцію користувача.
	Позначає ризик травми, втрати життя або пошкодження інструменту у разі нехтування.
	Носіть особистий засіб індивідуального захисту. Основною є використання захисних окулярів або, ще краще, захисту обличчя, засобів захисту вух.
	Струмінь високого тиску не можна направляти на людей, тварин, електричне обладнання під напругою або на сам пристрій.
	Пристрій не можна підключати безпосередньо до мережі питного водопостачання.
	Захищайте від дощу.
	Цей продукт має подвійну електричну ізоляцію.
	Від'єднайте від мережі негайно, якщо електричний кабель пошкоджено.
	Електричні відходи не слід утилізувати разом з побутовими відходами. Будь ласка, переробляйте, де є така можливість. Зверніться до місцевої влади або продавця за порадою щодо переробки.

КОНСТРУКЦІЯ, ЗОВНІШНІЙ ВИГЛЯД

3



ВАЖЛИВО!



Виробник залишає за собою право на внесення змін до комплектації, дизайну та конструкції виробів. Зображення в інструкції схематичні і можуть відрізнятися від реальних вузлів та написів на виробі.

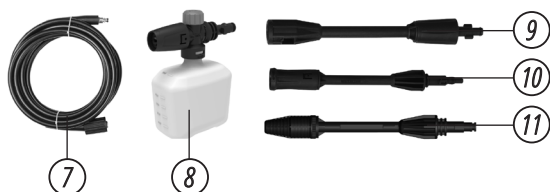
МОДЕЛЬ KS PW130H



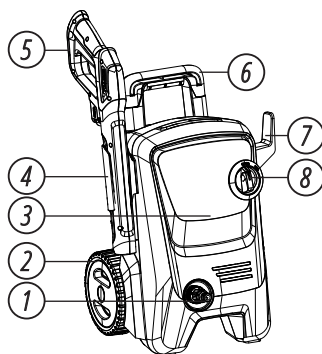
1. Колеса
2. Вихід для води
3. Курковий пістолет
4. Блокувальна система
5. Перемикач ВКЛ/ВИКЛ
6. Ремінь для для тримання змотаного шлангу високого тиску

АКСЕСУАРИ В КОМПЛЕКТІ

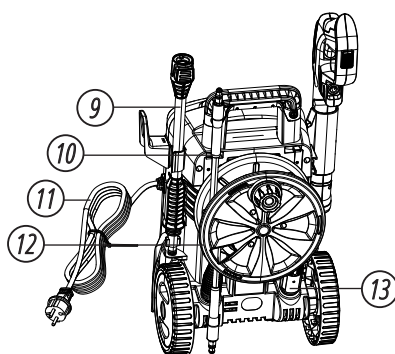
7. 7-метровий ПВХ-шланг високого тиску
8. 550мл піноутворювач
9. Подовжувач для насадки
10. Розпилювальна насадка
11. Турбонасадка



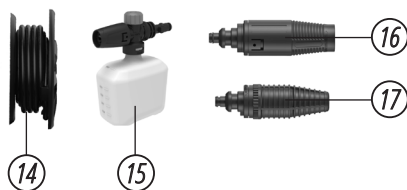
МОДЕЛЬ KS PW145V



1. Вхід для води
2. Колесо
3. Передня панель
4. Тримач пістолета-розпилювача
5. Пістолет-розпилювач
6. Ручка



7. Тримач електричного шнура
8. Перемикач ВІМК./УВІМК.
9. Розпилювальна насадка
10. Шланг високого тиску
11. Електричний шнур
12. Тримач шлангу високого тиску
13. Струменева насадка



АКСЕСУАРИ В КОМПЛЕКТІ

14. 7-метровий ПВХ-шланг високого тиску
15. 550мл піноутворювач
16. Регульована насадка
17. Турбонасадка

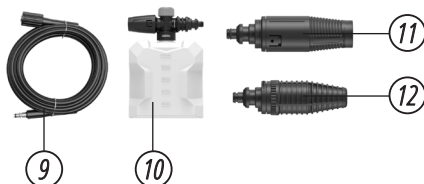
МОДЕЛЬ KS PW160HV



1. Система швидкого підключення
2. Вхід для води
3. Швидкороз'ємне з'єднання
4. Регулятор потужності миття
5. Запобіжний замок
6. Пістолет-розпилювач
7. Колеса
8. Вихід для води

АКСЕСУАРИ В КОМПЛЕКТІ

9. 8-метровий ПВХ-шланг високого тиску
10. 1л піноутворювач
11. Регульована насадка
12. Турбонасадка



ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

4

Модель	KS PW130H	KS PW145V	KS PW160HV
Номинальна напруга	230В	230В	230В
Частота	50 Гц	50 Гц	50 Гц
Потужність двигуна	1600 Вт	1800 Вт	можливість регулювання потужності двигуна 1800 ~ 2200 Вт
Макс./номинальний тиск	130/90 Бар	145/100 Бар	можливість регулювання тиску 160/70~110 Бар
Витрата води	5,2 л/хв.	5,5 л/хв.	5,6 л/хв.
Довжина шланга	7 м	7 м	8 м
Розміри бруто (Д×Ш×В)	386×250×280 мм	365×305×555 мм	520×410×385 мм
Вага нетто	6,1 кг	11 кг	12,9 кг

ІНСТРУКЦІЇ З МОНТАЖУ

5

Монтаж окремих деталей перед запуском.

МОДЕЛЬ KS PW130H

1. Встановлення розпилювального стержня (Мал. 1А).

Вставте розпилювальний стержень у пістолет і поверніть його, поки обидві частини повністю не зафіксуються.

2. Підключення шланга високого тиску до куркового пістолета (Мал. 1В).

Приєднайте срібний кінець шланга високого тиску до куркового пістолета.

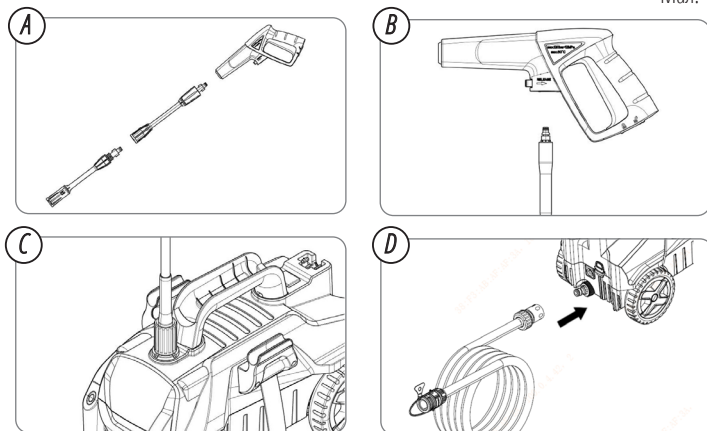
3. Підключення шланга високого тиску до виходу для води (Мал. 1С).

Підключіть інший кінець шланга високого тиску до виходу для води на пристрої та закрутіть чорний поворотний елемент для фіксації.

4. Підключення садового шланга до входу для води (Мал. 1D).

Прикрутіть фільтр для води на патрубок входу для води мийки високого тиску й вручну щільно затягніть його. Насунути конектор шланга на водяний фільтр. Конектор має зафіксуватися з клацанням.

Мал. 1



МОДЕЛЬ KS PW145V

1. Встановлення тримача для кабелю (Мал. 2A).

2. Вставлення тримача для куркового пістолета (Мал. 2B).

3. Встановлення розпилювального стержня (Мал. 2C).

Вставте розпилювальний стержень у пістолет і поверніть його, поки обидві частини повністю не зафіксуються.

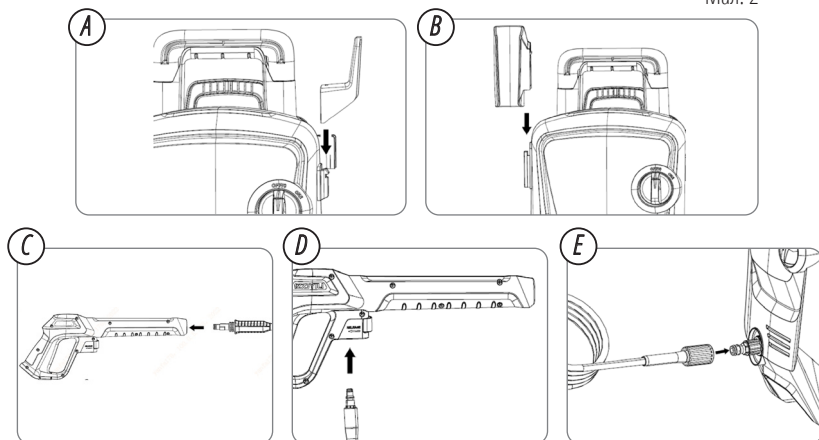
4. Підключення шланга високого тиску до куркового пістолета (Мал. 2D).

Приєднайте кінець шланга високого тиску до куркового пістолета.

5. Підключення садового шланга до входу для води (Мал. 2E).

Прикрутіть фільтр для води на патрубок входу для води мийки високого тиску й вручну щільно затягніть його. Насунути конектор шланга на водяний фільтр. Конектор має зафіксуватися з клацанням.

Мал. 2



МОДЕЛЬ KS PW160HV

1. Встановлення ручки за допомогою гвинтів (Мал. 3А).

2. Встановлення розпилювального стержня (Мал. 3В).

– Вставте розпилювальний стержень у пістолет і поверніть його, поки обидві частини повністю не зафіксуються.

– Вставте необхідну насадку у швидкороз'ємне з'єднання, поки не почуєте клацання.

3. Підключення шланга високого тиску до куркового пістолета (Мал. 3С).

Приєднайте кінець шланга високого тиску до куркового пістолета.

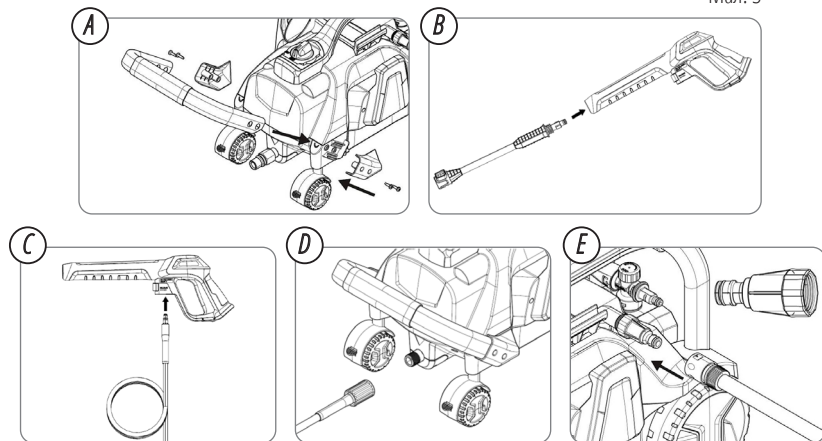
4. Підключення шланга високого тиску до виходу для води (Мал. 3Д).

Підключіть інший кінець шланга високого тиску до виходу для води на пристрої та закрутіть чорний поворотний елемент для фіксації.

5. Підключення садового шланга до входу для води (Мал. 3Е).

Прикрутіть фільтр для води на патрубок входу для води мийки високого тиску й вручну щільно затягніть його. Насунути конектор шланга на водяний фільтр. Конектор має зафіксуватися з клацанням.

Мал. 3



ПОЧАТОК РОБОТИ

6

Поставте пристрій на рівну поверхню. Вставте мережеву вилку в розетку.

Подача води

Перевірте значення підключення на таблиці з технічними характеристиками.



УВАГА!



Забруднення у воді можуть пошкодити насос високого тиску та аксесуари.

Забір води з відкритих резервуарів

Ці мийки високого тиску підходять для роботи з всмоктуючим шлангом «KS SPH 5m» із зворотним клапаном для всмоктування поверхневої води, напр. з водойм чи ставків.

1. Наповніть всмоктувальний шланг водою.

2. Під'єднайте всмоктувальний шланг до патрубку для подачі води приладу та вставте його в джерело води (наприклад, бочку для дощової води).

Подача води з водопроводу

Приєднайте садовий шланг до водопровідної мережі.



ВАЖЛИВО!



Не підключайте пристрій безпосередньо до системи питного водопостачання.

Тиск подачі води не повинен перевищувати 0,7 МПа.

Мийка високого тиску має використовуватися тільки з чистою водою. Використання нефільтрованої води з корозійними хімічними речовинами може пошкодити пристрій.

Продування пристрою перед початком роботи:

- Увімкніть пристрій у положення "ON".
- Відключіть запобіжний замок куркового пістолета.
- Натисніть на важіль куркового пістолета, пристрій увімкнеться.
- Дайте пристрою попрацювати (не більше 2 хвилини), поки вода не почне виходити з пістолета без повітряних бульбашок.
- Відпустіть важіль куркового пістолета.
- Заблокуйте важіль куркового пістолета.



ЕКСПЛУАТАЦІЯ

7



УВАГА!



Суха робота понад 2 хвилини може пошкодити насос високого тиску! Якщо пристрій не створює тиск протягом 2 хвилин, вимкніть його та дотримуйтеся інструкцій у розділі «Усунення несправностей».

РОБОТА ПІД ВИСОКИМ ТИСКОМ

- Тримайте мінімальну відстань 30 см при очищенні пофарбованих поверхонь, щоб уникнути їх пошкодження.
 - Переконайтеся, що перемикач увімкнення/вимкнення встановлений у положення "OFF/O", а потім вставте вилку в правильно встановлену розетку.
1. Встановіть пристрій на стійку та рівну поверхню відповідно моделі (Мал. 4). Підключіть пристрій до електроживлення та водопостачання згідно з інструкцією.
 2. Відкрийте подачу води.
 3. Тримайте розпилювальний пістолет обома руками.
 4. Направте сопло насадки від себе на поверхню, яку потрібно очистити.
 5. Відключіть блокування курка та натисніть його, поки через сопло не почне рівномірно витікати вода, щоб випустити повітря із системи.
 6. Відпустіть курок.
 7. Увімкніть пристрій натиснувши внопку "OFF (O)/ON (I)".
 8. Тримайте розпилювальний пістолет обома руками. Направте струмінь води на об'єкт, що очищується, та натисніть курок.

Відпустіть важіль куркового пістолета – пристрій автоматично вимкнеться, зупинивши подачу води. Високий тиск у системі зберігається навіть після вимкнення пристрою.

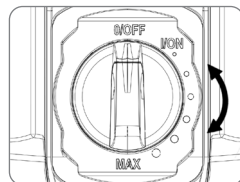
ФУНКЦІЯ РЕГУЛЮВАННЯ ТИСКУ В МОДЕЛІ KS PW160HV

Поверніть регулятор від Max (регулятор вибору тиску), щоб налаштувати тиск мийки (Мал. 5).

Мал. 4



Мал. 5



УВАГА!



При натисканні на курок можливий зворотний удар!

ПРИЗУПИНЕННЯ РОБОТИ

- Відпустіть важіль куркового пістолета.
- Заблокуйте важіль куркового пістолета.
- Поставте курковий пістолет із насадкою у паркувальне положення.
- При перервах понад 5 хвилин також вимикайте пристрій перемикачем "OFF/ON"

ЗАВЕРШЕННЯ РОБОТИ

1. Відпустіть важіль куркового пістолета.
2. Вимкніть пристрій перемикачем "OFF/ON".
3. Відключіть мережеву вилку від розетки.

Від'єднувати шланг високого тиску від пістолета або пристрою можна лише після скидання тиску в системі.

Перекрыття води

- Натисніть на важіль куркового пістолета, щоб скинути залишковий тиск у системі.
- Відпустіть важіль куркового пістолета.
- Заблокуйте важіль куркового пістолета.



УВАГА!



При від'єднанні подачі води або шланга високого тиску після роботи з'єднання може пропускати теплу воду.

- Відключіть пристрій від системи водопостачання.

ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

8



УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!



Ризик травм або пошкодження!

Зважайте на вагу пристрою під час транспортування.

ТРАНСПОРТУВАННЯ ВРУЧНУ

- Вимкніть пристрій і від'єднайте його від водопостачання та електромережі.
- Витягніть транспортувальну ручку до характерного клацання. Закріпіть транспортувальні фіксатори (якщо є).
- Переміщуйте пристрій за транспортувальну ручку.

ТРАНСПОРТУВАННЯ В АВТОМОБІЛІ

- Нахиліть пристрій на себе, щоб він балансував на колесах, потім транспортуйте його за ручку.
- Захистіть пристрій від сильних ударів та вібрацій, які можуть виникнути під час перевезення.
- Надійно зафіксуйте пристрій у транспортному засобі, щоб уникнути його зсуву або перекидання.

ЗБЕРІГАННЯ ПРИСТРОЮ

- Поставте пристрій на рівну поверхню.
- Від'єднайте розпилювальну насадку від куркового пістолета.
- Натисніть кнопку від'єднання на курковому пістолеті та витягніть шланг високого тиску.
- Покладіть курковий пістолет у відсік для зберігання.
- Помістіть насадки в їхні відсіки.
- Розпилювальна трубка: сопло має бути спрямоване вниз.
- Намотайте шланг високого тиску та закріпіть його на тримачі для шланга.
- Зберігайте електричний кабель у відсіку для аксесуарів.
- Перед тривалим зберіганням (наприклад, на зиму) дотримуйтеся інструкцій щодо догляду.
- Не залишайте пристрій у місцях, доступних для дітей. Оптимальна температура зберігання: від +10°C до +30°C. Зберігайте пристрій у приміщенні, щоб уникнути замерзання води в системі.

- Для захисту від пилу використовуйте оригінальну упаковку або накривайте пристрій тканиною/чохлам.

ЗАХИСТ ВІД ЗАМЕРЗАННЯ



УВАГА!



Якщо з пристрою та аксесуарів не повністю злита вода, замерзання може їх пошкодити.

Щоб уникнути пошкодження морозом, повністю злийте воду з пристрою та аксесуарів.

- Від'єднайте пристрій від водопостачання.
- Від'єднайте насадку від куркового пістолета.
- Увімкніть пристрій "ON/OFF".
- Натисніть важіль куркового пістолета, поки не перестане виходити вода.
- Відпустіть важіль куркового пістолета.
- Заблокуйте важіль куркового пістолета.
- Вимкніть пристрій "ON/OFF".
- Зберігайте пристрій та всі аксесуари в теплому приміщенні без ризику замерзання.

ДОГЛЯД ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

9



УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!



Ризик ураження електричним струмом! Перед будь-якими роботами з пристроєм вимкніть його та відключіть від мережі.

ШЛАНГ ВИСОКОГО ТИСКУ

- Шланг високого тиску має посилені стінки, тому потребує дбайливого зберігання.
- Не перегинайте шланг.
- Не наїжджайте на шланг автомобілем.
- Не допускайте контакту шланга з гострими краями або кутами. Неправильне використання може призвести до дуптя або передчасного виходу з ладу, що анулює гарантію.

ОЧИЩЕННЯ СІТЧАСТОГО ФІЛЬТРА У ВОДОЗАБОРІ

Регулярно очищуйте сітку у місці підключення води.

Зніміть муфту з водозабору та промийте її теплою водою, щоб уникнути засмічення насоса сторонніми частинками.

Очистіть сопло за допомогою наданого інструмента для прочищення голкою. Вийміть розпилювальну насадку з пістолета. Видаліть будь-який бруд із отвору сопла та промийте його (Мал. 6).

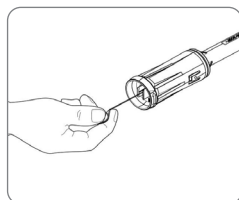
Мал. 6



УВАГА!



- Сітка не повинна бути пошкоджена.
- Використовуйте плоскі плоскогубці, щоб акуратно витягнути сітку.
- Промийте сітку під проточною водою.
- Вставте сітку назад у водозабірний отвір.



УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

10



УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!



Ризик ураження електричним струмом!

Перед проведенням будь-яких робіт з догляду або технічного обслуговування вимкніть пристрій та від'єднайте вилку з розетки. Ремонтні роботи та обслуговування електричних компонентів може виконувати тільки авторизований сервісний центр. Малі несправності можна виправити самостійно за допомогою списку можливих проблем. якщо у вас виникли сумніви, зверніться до авторизованого сервісного центру.

Дотримуйтесь всіх приписів інструкції! Список адрес сервісних центрів Ви можете знайти на сайті ексклюзивного імпортера: www.konner-sohnen.com

Адреса головного сервісного центру: м. Київ, вул. Якова Гніздовського 1В, service@ks-power.com.ua
Тел.: (096) 967 43 31, (095) 539 95 37

Проблема	Можлива причина	Коригуючі дії
Пристрій не вмикається	Пристрій не підключено до мережі.	Підключити пристрій до мережі.
	Несправна розетка.	Спробуйте іншу розетку.
	Несправний подовжувач.	Вимкніть інші пристрої. Спробуйте без подовжувача.
Тиск нестабільний	Насос засмоктує повітря.	Переконайтеся, що шланги та з'єднання герметичні.
	Забруднені, зношені або застрягли клапани.	Очистіть і замініть або зверніться до місцевого дистриб'ютора.
	Зношені ущільнення насоса	Очистіть і замініть або зверніться до місцевого дистриб'ютора.
Пристрій раптово зупиняється	Неправильна напруга в мережі.	Перевірте, чи відповідає напруга мережі характеристикам, зазначеним на табличці моделі.
	Спрацював термодатчик.	Залиште мийку на 5 хвилин для охолодження.
	Насадка частково заблокована.	Очистіть сопло.
Пульсація при роботі	Повітря у шлангу подачі води.	Дайте апарату попрацювати з відкритим курком, доки не відновиться нормальний робочий тиск.
	Недостатній тиск у водопровідній системі.	Переконайтеся, що подача води відповідає необхідним вимогам.
	Частково заблоковане сопло.	Увага! Уникайте використання довгих, тонких шлангів (мін. 1/2").
	Водяний фільтр засмічений.	Очистіть сопло/Очистіть фільтр.
	Шланг перегнутий.	Випряміть шланг.
Пристрій працює, але вода не подається	Насос, шланги або аксесуари замерзли.	Дочекайтеся відтавання насоса/шлангів або аксесуарів.
	Відсутнє водопостачання.	Підключіть вхідну воду.
	Засмічений водяний фільтр / насадка.	Очистіть фільтр/Очистіть сопло.

УМОВИ ГАРАНТІЇ

11

На електроінструмент діє гарантія один рік з моменту продажу товару, що підтверджується записом і печаткою продавця в гарантійному талоні. Протягом гарантійного терміну всі несправності, що виникли за вини виробника, усуваються безкоштовно.

Умови гарантії продукції **Könnér & Söhnen®** ретельно описані у Вашому гарантійному талоні, який обов'язково видається при купівлі.



EC Declaration of Conformity

Nr. 226

The following products have been tested by us with the listed standards and found in compliance with the European Community Directive 2014/30/EU relating to electromagnetic compatibility, Directive 2006/42/EC relating to machinery.

Manufacturer: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Address: Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany
Product: High pressure washer "Könner & Söhnen"
Type / Model: KS PW130H, KS PW145V, KS PW160HV

The statement is based on a single evaluation of above mentioned products. It does not imply an assessment of the whole production and does not permit the use of the test lab. logo. The manufacturer should ensure that all product in series production are in conformity with the product sample detailed in this report. The applicant should hold the whole technical report at disposal of the competent all the right.

Applied EC Directives: 2014/30/EU Electromagnetic compatibility Directive (EMC)
2006/42/EC Machinery Directive

Applied Standards: EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
BS EN IEC 55014-1:2021
BS EN IEC 55014-2:2021
BS EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
BS EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+
+A14:2019+A2:2019+A15:2021
EN 60335-2-79:2012
EN 62233:2008

2000/14/EC_2005/88/EC Annex VI

For model KS PW130H, KS PW145V noise guaranteed Lwa = 92 dB (A)
For models KS PW160HV noise guaranteed Lwa = 95 dB (A)



22

Issued Date:
Place of issue:
Director:

2025-04-02
Duesseldorf
Fomin P.

P. Fomin

DIMAX

International GmbH
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf
USt-ID DE296177274
koenner-soehnen.com

We DIMAX INTERNATIONAL GmbH hereby declare that specified above conforms covering European Parliament and Council Directives, 2006/42/EC of 17 May 2006 Machinery Directive, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC of 26 February 2014. The CE mark above can be used under the responsibility of manufacturer. After completion of an EC declaration of Conformity and compliance with all relevant EC directives.

КОНТАКТИ

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der
DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:
DIMAX International GmbH Flinger Broich 203, 40235
Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.

innovationtrade8@gmail.com

www.konner-sohnen.com/de

European Union:

Manufactured under license and control of DIMAX
International GmbH, Flinger Broich 203, 40235
Duesseldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX
International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-0830
Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.

innovationtrade8@gmail.com

www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:

Innovation Trade Ltd., 63/66 Hatton Garden Fifth Floor,
Suite 23, London, EC1N 8LE, info.uk@dimaxgroup.de

Technical support

support.uk@dimaxgroup.de

konner-sohnen.com/en-gb

France:

Fabrique sous licence et contrôle de DIMAX
International GmbH, Flinger Broich 203, 40235
Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique
DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-0830 Stara Wieś, Pologne. Assemblé en RPC.

innovationtrade8@gmail.com

www.konner-sohnen.com/fr

España:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX
International GmbH, Flinger Broich 203, 40235
Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en España de DIMAX
International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-0830 Stara Wieś, Polonia.

Ensamblado en la República Popular China.

innovationtrade8@gmail.com

www.konner-sohnen.com/es

Polska:

Wyprodukowano na licencji i pod kontrolą DIMAX
International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Duesseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:

DIMAX International Poland Sp. z o. o. ul. Południowa 8,
05-0830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.

innovationtrade8@gmail.com

www.konner-sohnen.com/pl

Україна:

Виготовлено за ліцензією та під контролем
DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Дюссельдорф, Німеччина.

Імпортер та представник в Україні:

ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротехнічна 47,
02232, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР

www.konner-sohnen.com/ua